

Zadeva C-246/24**Predlog za sprejetje predhodne odločbe****Datum vložitve:**

5. april 2024

Predložitveno sodišče:

Oberlandesgericht Frankfurt am Main (Nemčija)

Datum predložitvene odločbe:

2. april 2024

Kazenski postopek proti:

ZZ

1 ORs 61/23

943 Cs 7140 Js 230982/22

AG Frankfurt am Main (okrajno sodišče v Frankfurtu na Majni, Nemčija)

**OBERLANDESGERICHT FRANKFURT AM MAIN (VIŠJE DEŽELNO
SODIŠČE V FRANKFURTU NA MAJNI, NEMČIJA)****SKLEP**

V kazenski zadevi

p r o t i Z Z

z a r a d i poskusa nedovoljenega izvoza bankovcev,

je prvi kazenski senat Oberlandesgericht Frankfurt am Main (višje deželno sodišče v Frankfurtu na Majni)

2. aprila 2024 s k l e n i l :

- I. Sodišču Evropske unije se na podlagi člena 267 PDEU zaradi razlage Uredbe Sveta (EU) št. 833/2014 z dne 31. julija 2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini (UL 2014, L 229, str. 1), predloži to vprašanje:

Ali je izvoz bankovcev, denominiranih v uradni valuti države članice, v smislu člena 5i(2)(a) Uredbe (EU) št. 833/2014 potreben za osebno uporabo fizične osebe, ki potuje v Rusijo, če naj bi se takšni bankovci v Rusiji uporabili za zdravstvene obravnave te osebe (v obravnavanem primeru za zobozdravstveno obravnavo, hormonsko obravnavo v kliniki za zdravljenje neplodnosti in nadaljnjo obravnavo po operaciji prsi v kliniki za plastično kirurgijo)?

II. Postopek z revizijo se prekine do odločitve Sodišča Evropske unije o vprašanju za predhodno odločanje.

Obrazložitev:

1 Prvi kazenski senat Oberlandesgericht Frankfurt am Main (višje deželno sodišče v Frankfurtu na Majni) mora odločiti o reviziji, ki jo je obtoženka vložila zoper sodbo Amtsgericht Frankfurt am Main (okrajno sodišče v Frankfurtu na Majni), s katero je bila zaradi poskusa nedovoljenega izvoza bankovcev obsojena na plačilo denarne kazni 120 dnevni zneskov po 150,00 EUR.

I.

2 1. Postopek predhodnega odločanja temelji na naslednjem dejanskem stanju, ki ga je ugotovilo okrajno sodišče:

„Obtoženka se je 31. 5. 2022 podala na frankfurtsko letališče, da bi z letom TK 1594 odpotovala v Istanbul. Od tam je obtoženka nameravala neposredno, to pomeni brez vmesnega postanka, z letom TK0419 odpotovati naprej v Moskvo. Obtoženka je imela pri sebi skupno 14.855 EUR in 99.150 ruskih rubljev privarčevanega denarja. Obtoženka je nameravala v Rusiji počitnikovati od 31. 5. do 21. 6. 2022. Denar je bil pri tem po eni strani namenjen kritju stroškov potovanja, vendar pa predvsem kritju zobozdravstvene obravnave (zobne luske), hormonske obravnave v kliniki za zdravljenje neplodnosti in nadaljnje obravnave po operaciji prsi v kliniki za plastično kirurgijo v Rusiji. Obtoženka bi morala za take obravnave pri zdravniku, ki ima ordinacijo v Nemčiji, plačati nekajkrat višji znesek. Pri obtoženki je bila v okviru varnostnega pregleda na lokaciji B vzhod, hala B, terminal 1, opravljena carinska kontrola, kjer je bila odkrita navedena gotovina. Obtoženka pri carinskem organu ni predhodno prijavila nameravanega prenosa denarja v skladu z Uredbo o kontroli gotovine, ki se vnaša v Unijo ali iznaša iz nje. Evrski bankovci so bili zaseženi v višini 13.800 EUR. Preostale evrske bankovce v višini 1055 EUR je obtoženka lahko obdržala za osebne potrebe kritja stroškov potovanja. Obtoženka ni odpotovala.“

3 To dejansko stanje, ki ga je ugotovilo okrajno sodišče, je za senat zavezujoče.

4 2. Upošteven je ta pravni okvir:

- 5 a) Pravo Unije
- 6 Z vidika prava Unije je za vprašanje za predhodno odločanje pomemben člen 5i(1) in (2)(a) Uredbe Sveta (EU) št. 833/2014 z dne 31. julija 2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini (v nadaljevanju: Uredba (EU) št. 833/2014).
- 7 V skladu s členom 5i(1) Uredbe (EU) št. 833/2014 je prepovedano prodajati, dobavljati, prenašati ali izvažati bankovce, denominirane v kateri koli uradni valuti držav članic, Rusiji ali kateri koli fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu v Rusiji, vključno z vlado in centralno banko Rusije, ali za uporabo v Rusiji.
- 8 Izjeme od te prepovedi so določene v členu 5i(2) Uredbe (EU) št. 833/2014. V skladu s členom 5i(2)(a) Uredbe (EU) št. 833/2014 se prepoved iz odstavka 1 ne uporablja za prodajo, dobavo, prenos ali izvoz bankovcev, denominiranih v kateri koli uradni valuti držav članic, če so takšna prodaja, dobava, prenos ali izvoz potrebni za osebno uporabo fizičnih oseb, ki potujejo v Rusijo, ali njihovih ožjih družinskih članov, ki z njimi potujejo.
- 9 b) Nacionalno (nemško) pravo
- 10 Upoštevna kazenska določba je člen 18 nemškega Außenwirtschaftsgesetz (zakon o zunanji trgovini, v nadaljevanju: AWG). V skladu s členom 18(1), točka 1(a), AWG se s kaznijo zavora od treh mesecev do petih let kaznuje oseba, ki krši prepoved izvoza, uvoza, tranzita, prenosa, prodaje, nakupa, dobave, dajanja na razpolago, posredovanja ali investiranja, določeno v neposredno veljavnem aktu Evropskih skupnosti ali Evropske unije, objavljenem v Uradnem listu Evropskih skupnosti ali Evropske unije, katerega namen je izvrševanje ukrepa gospodarske sankcije, ki ga je sprejel Svet Evropske unije na področju skupne zunanje in varnostne politike. Poskus je kazniv v skladu s členom 18(6) AWG.
- 11 3. Amtsgericht Frankfurt am Main (okrajno sodišče v Frankfurtu na Majni) je obtoženko spoznalo za krivo poskusa nedovoljenega izvoza bankovcev v skladu s členom 18(1), točka 1(a), in (6) AWG v povezavi s členom 5i(1) Uredbe (EU) št. 833/2014. Navedeno okrajno sodišče je v okviru pravne presoje ocenilo, da evrski bankovci za nameravano zdravstveno obravnavo v Rusiji, ki jih je imela obtoženka pri sebi pri izstopu iz države, niso zaobseženi z izjemo, določeno v členu 5i(2)(a) Uredbe (EU) št. 833/2014. Pri razlagi pojma „osebne uporabe“, vsebovanega v členu 5i(2)(a) Uredbe (EU) št. 833/2014, se je sklicevalo na uvodne izjave zadevne uredbe, predstavljene pod točko 2, ter na „Frequently Asked Questions“ v zvezi z „Banknotes (Article 5i)“, dostopne na spletni strani Evropske komisije (https://finance.ec.europa.eu/system/files/2022-08/faqs-sanctions-russia-euro-banknotes_en.pdf).
- 12 4. Obtoženka z revizijo izpodbija obsodbo in očita kršitev materialnega prava.

II.

- 13 Senat Sodišču Evropske unije na podlagi člena 267, tretji odstavek, PDEU v predhodno odločanje predloži vprašanje za predhodno odločanje. Meni, da odgovor na vprašanje za predhodno odločanje potrebuje za odločitev o reviziji v smislu člena 267, drugi odstavek, PDEU.
- 14 1. Odločitev o reviziji obtoženke je odvisna od odgovora na vprašanje za predhodno odločanje. Ali je obtoženka zagrešila kaznivo dejanje v skladu s členom 18(1), točka 1(a), in (6) AWG, ker je kršila prepoved izvoza, določeno v neposredno veljavnem aktu Evropske unije, objavljenem v Uradnem listu Evropske unije, katerega namen je izvrševanje ukrepa gospodarske sankcije, ki ga je sprejel Svet Evropske unije na področju skupne zunanje in varnostne politike, se v obravnavanem primeru presoja po tem, kako je treba razlagati pojem „osebne uporabe“ v členu 5i(2)(a) Uredbe (EU) št. 833/2014.
- 15 a) Uredba (EU) št. 833/2014 je v skladu s členom 18(1), točka 1, AWG neposredno veljavni akt Evropske unije, objavljen v Uradnem listu Evropske unije, katerega namen je izvrševanje ukrepa gospodarske sankcije, ki ga je proti Rusiji sprejel Svet Evropske unije. Obtoženka je zagrešila kaznivo dejanje v skladu s členom 18(1), točka 1(a), in (6) AWG, če je kršila prepoved iz zadevne uredbe. Za tako kršitev gre v skladu s členom 5i(1) Uredbe (EU) št. 833/2014 le tedaj, če nameravani izvoz bankovcev, denominiranih v EUR, ni bil potreben za osebno uporabo obtoženke. V tem pogledu je za odločitev o reviziji obtoženke odločilno, ali oseba, ki potuje iz Nemčije v Rusijo, krši prepoved iz člena 5i(1) Uredbe (EU) št. 833/2014, če izvozi bankovce, denominirane v uradni valuti države članice, da bi jih uporabila za zobozdravstveno obravnavo, hormonsko obravnavo v kliniki za zdravljenje neplodnosti in nadaljnjo obravnavo po operaciji prsi v kliniki za plastično kirurgijo v Rusiji.
- 16 b) Za razlago člena 5i(2)(a) Uredbe (EU) št. 833/2014 je pristojno izključno Sodišče Evropske unije. To o tem vprašanju do sedaj še ni odločilo. Prav tako ne obstaja nobena predhodna odločba Sodišča Evropske unije v podobni zadevi („*acte éclairé*“).
- 17 c) Razlaga tudi ni tako očitna, da v zvezi z njo ne bi bilo nobenih razumnih dvomov v smislu „*acte clair*“. Pojem „osebne uporabe“ v Uredbi (EU) št. 833/2014 ni podrobneje pojasnjen. V „Frequently Asked Questions“, do katerih je mogoče dostopati na spletni strani Evropske komisije (https://finance.ec.europa.eu/system/files/2022-08/faqs-sanctions-russia-euro-banknotes_en.pdf), je razloženo, da je za določitev osebne uporabe bistven nekomercialni značaj. Osebna uporaba bankovcev je torej razmejena od njihove komercialne uporabe. Iz tega ne izhaja, za katere namene se lahko uporabijo izvoženi bankovci na potovanju v Rusijo in v sami Rusiji. Tudi uporaba pojma „potreben“ ne omogoča zaključkov glede namena uporabe zadevne gotovine, ki ga dejanski stan izjeme dopušča.

[...] (ni prevedeno)